



Rundbrief April 2024

Infoportal Einfache Sprache

Liebe Leserin, lieber Leser,

heute gibt es wieder Neuigkeiten rund um die Einfache Sprache. In diesem Rundbrief finden Sie

- **KI-Tools** für Einfache Sprache.
- **Fachbeiträge** zu Einfacher Sprache.
- **Lektüre** in Einfacher Sprache.
- **Veranstaltungen** für Einfache Sprache.

Haben Sie Fragen, Kommentare oder weitere Informationen? Wir freuen uns darauf!

Mit besten Wünschen und Grüßen
Ihr Rundbrief-Team
Sabine Manning, Bettina Mikhail und Uwe Roth



KI-Tools für Einfache Sprache

[KI-Tools für Einfache Sprache: \(5\) Wortliga Plain und ChatGPT-Bot im Vergleich](#)

Beitrag von Sabine Manning auf Multisprech 11.3.2024 (Meldung auf Infoportal: [Verständlich für Zielgruppen: Die KI-Tools Plain und GPT-Bot](#))

Die KI-Tools Plain und GPT-Bot sind für Nutzer gedacht, die in ihrem Praxisfeld verständlich kommunizieren wollen, aber keine Sprachprofis sind. Sabine Manning hat die beiden KI-Tools detailliert getestet. Als Kriterien hat sie die Grundsätze der internationalen Norm DIN ISO für Einfache Sprache herangezogen. Wie die Analyse zeigt, entsprechen die unterschiedlichen Leistungen dieser Tools ihrem jeweiligen Einsatzzweck. >>> [mehr lesen](#)

Textoptimierung mit KI: Ethische Fragen

Soll Künstliche Intelligenz die Textoptimierung von Prüfungen komplett ersetzen? Brauchen wir hier zukünftig noch menschliche Expertise? Ethische Fragen spielen im Zusammenhang mit KI eine wichtige Rolle. Im Projekt [TOP.KI](#) (Textoptimierung von Prüfungsaufgaben in Einfacher Sprache) wird eine möglichst hohe Transparenz im KI-Einsatz angestrebt, wie die folgenden Beiträge von Thomas Hagenhofer (1) (2) zeigen.

(Quelle: Beitrag auf LinkedIn: [TOP.KI 12.3.2024](#))

Einsatz von PLAIN im Unterricht

Urs Henning hat auf [web2-unterricht.ch](#) den Beitrag "Plain: Der KI-Übersetzer für einfache Sprache" veröffentlicht (10.3.2024). Das KI-Tool Plain von Wortliga hilft Laien, komplizierte Texte schneller zu verstehen. Es soll Fachleute dabei unterstützen, verständliche Texte zu schreiben. Aber auch Schüler profitieren beim Schreiben und beim Lesen. Dieser Beitrag zeigt Einsatzmöglichkeiten von PLAIN im Unterricht, z.B. beim Schreibtraining, bei Peer Feedbacks und im Literaturunterricht.



Fachbeiträge zu Einfacher Sprache

[Mythen und Fakten: Leichte + Einfache Sprache \(!\)](#)

Beitrag von Uwe Roth auf leichtgesagt.eu 14.3.2024 (Meldung auf Infoportal: [Einfache Sprache: viel Halbwissen im Umlauf](#))

Bald wird das Regelwerk für eine DIN 8581-1 Einfache Sprache erscheinen. Werden die Anbieter von verständlichen Texten diese Norm als Standard akzeptieren? Verbreitet ist zum Beispiel das Narrativ: Leichte Sprache unterliegt einem festen Regelwerk, die Einfache Sprache dagegen nicht. Uwe Roth klärt im ersten Teil seines Blogs über einige dieser "Missverständnisse" auf. >>> [mehr lesen](#)

Leichte und Einfache Sprache im Journalismus

Die Katholische Universität Eichstätt hat das Projekt "[Leichte & Einfache Sprache im Journalismus](#)" gestartet. Das Forschungsteam untersucht in qualitativen Fallstudien, wie Angebote genutzt werden und welche Anforderungen die Zielgruppen haben. Die Ergebnisse des Projektes sollen dazu beitragen, Kriterien insbesondere für journalistische Relevanz und Aktualität bei Nachrichten in Leichter und Einfacher Sprache zu entwickeln und KI zielgerecht einzusetzen.

(Quelle: Meldung der Otto Brenner Stiftung auf [LinkedIn 2.3.2024](#))

Beiträge zu Einfacher Sprache

Mansour Neubauer, einfache-sprache.com, hat zwei neue Fachbeiträge veröffentlicht: Grundregeln und Zusatzregeln der Einfachen Sprache - mit Beispielen aus der Pädagogik (Fachmagazin des Walhalla Verlags - [Link zu den Beiträgen](#)). Außerdem sind auf der Website einfache-sprache.com zwei neue Bereiche zugänglich: [Einfache Sprache im öffentlichen Dienst](#) und [Einfache Sprache in Unternehmen](#). Dort informiert der Autor über die Vorteile der Einfachen Sprache und vermittelt konkrete Umsetzungsideen.

Die Abkehr vom Elfenbeinturm

In diesem Artikel zeigt Anja Dworski, [Büro für Leichte Sprache - Lebenshilfe Sachsen e.V.](#), wie Leichte und Einfache Sprache kulturelle Zugänge schaffen. Gerade in der Kultur ist verständliche Sprache wichtig. Der Artikel ist in der Zeitschrift des Deutschen Kulturrates "Politik und Kultur" (Februar 2024) erschienen. Die aktuelle Ausgabe hat den Schwerpunkt "Deutsche Sprache und Sprachkultur" (siehe Meldung auf [LinkedIn](#)).

Untertitel in Einfacher Sprache

In ihrem [Blogbeitrag](#) (22.2.2024) erörtert Inga Schiffler, weshalb Untertitel in Einfacher Sprache beispielsweise für Videos sinnvoll sind. Sie entwickelt dazu Kriterien für die Lesbarkeit und für die sprachliche Vereinfachung. Ihr Fazit: "Die Erstellung von Untertiteln in Einfacher Sprache ist eine Kunst!"

Satzmonster zähmen

Lisa Rigendinger nimmt in ihrem [Blogbeitrag](#) einen Schachtelsatz von 136 Wörtern auseinander. Dabei setzt sie auch das KI-Tool Wortliga PLAIN ein. Sie zeigt an diesem Beispielsatz den Trick gegen Schachtelsätze: für jede neue Information einen neuen Satz zu bilden (siehe auch ihren Beitrag und die Kommentare auf [LinkedIn 1.3.2024](#)).



Lektüre in Einfacher Sprache

Europa einfach erklärt

Europa. Ein Heft über die Europäische Union von Dorothee Meyer. Bundeszentrale für politische Bildung 2024 ([Heft](#) / [Online](#))

Nach [einfach POLITIK: Europa wählt](#) ist nun auch das zweite Angebot der Reihe einfach POLITIK

erschienen: [Europa](#). Hier wird die Europäische Union erklärt. Wer ist die EU überhaupt? Warum ist sie für unseren Alltag wichtig? Wer entscheidet in der EU? Die Publikation kann als Heft im Online-Shop bestellt werden, aber auch auf bbp.de online gelesen und als PDF heruntergeladen werden.

Verständliche Anleitungen für die Berufsausbildung

In der Werkstatt für behinderte Menschen des Dominikus-Ringeisen-Werks in Unterfranken läuft ein neues Digitalisierungsprojekt. Die Menschen mit Behinderung können auf Smart-Tablets Anleitungen für 10 Betätigungsfelder nutzen. Diese Anleitungen sind einheitlich gestaltet: mit Audiobegleitung in einfacher Sprache, kurzen Videosequenzen, Bildern und wiederkehrenden Symbolen und Zeichen (weitere Information siehe [LinkedIn 18.3.2024](#)).

Podcast KlartextHR

In der [Podcast-Folge #100](#) von Klartext HR spricht Stefan Scheller zum Thema "Einfache Sprache - alles andere als einfach". Er erklärt, was genau man unter Einfacher Sprache versteht, wie sich HR-Verantwortliche Einfache Sprache angewöhnen können und was es mit der kommenden DIN 8581-1 für Einfache Sprache auf sich hat (mehr dazu auf [LinkedIn 15.3.2025](#) und [Podcast](#)).



Veranstaltungen für Einfache Sprache

Verständlichkeit als Bildungsziel

Unter diesem Thema lädt die PH Salzburg zu einer Tagung über Leichte und Einfache Sprache in (Hoch-)Schule und Unterricht ein. Sie findet am 18. und 19. April 2024 in Kooperation mit der [Textagentur Leichte Sprache](#) statt. Das Programm enthält Beiträge von zahlreichen Referenten aus Österreich und Deutschland. Informationen zum Tagungsprogramm: [Webseite](#) + [PDF](#). Anmeldung ist noch möglich ([Mail](#))!

Verständliche Sprache für Unternehmen

Die [Deutsch im Job](#) GmbH veranstaltet eine Schreibwerkstatt zu "Arbeitsanweisungen in verständlicher Sprache". Das LeanEvent findet online am 11. April 14.00-16.45 Uhr statt (Informationen und Anmeldung: [hier](#)). Außerdem bietet die GmbH einen Impulsvortrag online am 4. April 14.00-15.00 Uhr an. Die Referentin Sonya Dase stellt verständliche, einfache und leichte Sprache vor und präsentiert 12 wirkungsvolle Tipps (Informationen und Anmeldung: [hier](#)).

Einführung in die Leichte und Einfache Sprache

Zu diesem Thema findet ein [Online-Workshop](#) am 20.6.2024 von 9:00 bis 16:00 Uhr statt. Die Referentin, Maria Seisenbacher (einfachleicht.net), hält einen Vortrag über Leichte und Einfache Sprache, zeigt praktische Anwendungsbereiche und regt zum Austausch von Erfahrungswerten und Wissen an. Die Teilnehmer werden auch befähigt, KI-generierte Texte in Leichter oder Einfacher Sprache zu bearbeiten (nähere Informationen siehe [Webseite](#)).



Information zum Rundbrief

Der Rundbrief fasst alle neuen Meldungen des Infoportals Einfache Sprache (portaleinfach.org) zusammen und teilt Aktuelles aus dem Netzwerk. Haben Sie den Rundbrief noch nicht abonniert, können Sie ihn [hier](#) bestellen. Die letzten drei Ausgaben des Rundbriefs können Sie ebenfalls [hier](#) herunterladen.

Möchten Sie schon vor dem Rundbrief die neuesten Meldungen erhalten? Dann folgen Sie unserem Infoportal ([Startseite](#) links unten: [Folgen](#)).

Wir sind auch auf [LinkedIn](#) vertreten und twittern auf [@PortalEinfach](#) - wer macht mit?

Impressum

Herausgeber des Rundbriefes: Dr Sabine Manning, Krishna-Sara Helmle, Bettina Mikhail und Uwe Roth (Infoportal: [Kontakt](#));

Bestellung per Email oder Infoportal: [Rundbrief](#);

Hinweis zum Datenschutz siehe Infoportal: [Datenschutzerklärung](#);

Bildnachweis: Logo [book](#) made by IO Images from Pixabay. Icons ‚abc‘ and ‚book‘ made by [Good Ware](#) from [www.flaticon.com](#). Other icons made by [Freepik](#) from [www.flaticon.com](#)

